

**Előterjesztés a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Református Templom ólomüvegablakainak felújításához nyújtott
támogatás elszámolásáról**

I. Tartalmi összefoglaló

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat a 323/2013. (VI. 27.) KÖKT határozattal 4 161 000 Ft támogatást biztosított a Budapest-Kőbányai Református Egyházközség (a továbbiakban: Egyházközség) részére a Kőbányai Református Templom (a továbbiakban: Református Templom) ólomüvegablakai felújítása érdekében.

Szilágyi-Sándor András lelképásztor 2013. novemberében tájékoztatást küldött a restaurálás addig elvégzett munkálatairól, levele az előterjesztés 2. melléklete.

Az Egyházközség a megállapodás szerinti időben és módon benyújtotta az elszámolást, valamint a felújításról szóló szakmai beszámolót (az előterjesztés 3. melléklete). A benyújtott számlák alapján a kapott 4 161 000 Ft támogatásból 4 160 520 Ft összeget használtak fel. A megállapodás 6. pontja szerint:

„A Támogatott köteles visszafizetni egy összegben a támogatás fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem a támogatási célra felhasznált részét az elszámolásra rendelkezésre álló határidő – 2013. december 15. - elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig járó évi 20%-os kamataival együtt.” Az Egyház a 481 Ft + kamatait (mindösszesen 525 Ft összeget) az Önkormányzat részére visszafizette.

A szakmai beszámolóban a lelképásztor tájékoztat arról, hogy a Református Templom 45 m² díszített üvegfelülettel rendelkezik, az ablakok elkészítése egy-egy adományozó család nevéhez fűződik. Az ólomüvegablakok megvizsgálása során derült fény arra, hogy a karzaton lévő hat nagy ablakból három azonnali javításra szorul, de a többinél is megmutatkozott az öregedés. A romlást befolyásolta a védőüvegek töredezettsége, valamint a Református Templom melletti forgalom.

A restaurálás során az elsődleges feladat az öregedést kiváltó, gyorsító okok megszüntetése, azaz a védőüveg kijavítása volt. Ehhez a díszüvegeket kiszerezték, és elszállították a restaurátor műhelybe, ahol a felújítás történt. A feladatok közé tartozott a korábbi szakszerűtlen vagy nem esztétikus beavatkozások kijavítása is azzal a céllal, hogy az eredeti állapot kerüljön visszaállításra.

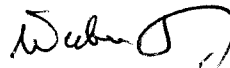
A Laki Kft. – aki a helyreállítást végezte –, a Református Templom főbejárata feletti ólomüvegablakot az eredeti üvegekhez méltó módon felajánlásként újította fel a megrendelt restaurálási munkálatokon felül, így az összes nagy ablak a régi fényében pompázik.

A Laki Kft. felmérte a templomtér 13 kisméretű ólomüvegablakát is. A felmérés szerint ezek az ablakok kevésbé sérülékenyek, mint a nagyok, ezért állapotuk sem annyira rossz. Üveghiány, meglazulás nincsen, a korábbi nem átgondolt javítási munkák hatnak zavaróan. Ami problémát jelenthet a jövőben, az a védőüvegezés és a külső, fém nyílászárók rossz állapota. A kisméretű ólomüvegablakok védelme érdekében minél hamarabb célszerű lenne a védőüvegezés kijavítása.

II. Döntési javaslat

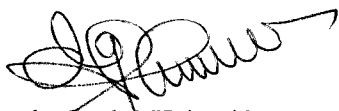
Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. melléklete szerinti határozatot.

Budapest, 2014. február 10. „...”



Weeber Tibor

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



dr. Szabó Krisztián
jegyző

1. melléklet az előterjesztéshez

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2014. (II. 20.) határozata

**a Kőbányai Református Templom ólomüvegablakainak felújításához nyújtott támogatás
elszámolásáról**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Református Templom ólomüvegablakainak felújításához nyújtott a 4 161 000 Ft támogatásról szóló elszámolást elfogadja.



2. melléklet
BUDAPEST-KŐBÁNYAI REFORMÁTUS EGYHÁZKÖZSÉG

1105 Budapest, Ihász u.15.
Tel/Fax: 261-22-05 / (30) 681-54-08 / 30 681-54-09
e-mail: szilagyi@egyhazkozseg.t-online.hu
2013 DEC 11 www.refkobanya.hu
Lelkipásztorok: Szilágyi-Sándor András és
Szilágyi-Sándor Gabriella

20-2743/2013

T. Polgármester Úr!

K/27890/5/2013/11.

2013 DEC 11

Előszár: 2013 DEC 11
Előadó: H.A.G.

Ezúton szeretnénk megköszönni Kőbánya Képviselőtestületének és egyúttal Önnek is azt a segítséget amit a nagyon rossz állapotban lévő díszüveg ablakaink megmentéséhez kaptunk. Az ablakok közül a 6 db nagy felújítása már elkészült és a 3 körablak is hamarosan megújul. A földszinten lévő kisablakok egyenlőre a régi állapotukban maradnak. Egyházközségünk számára azért is jelentett nagy segítséget az Önkormányzat támogatása, mert közzismert, hogy gyülekezetünk anyagi hátterét híveinek adakozása jelentette és jelenti most is. Ezért már a templom építésére is csak a Székesfőváros hathatós segítségével kerülhetett sor. A mostani nehéz gazdasági viszonyok között ezt a segítséget Kőbánya reformátussága – csakúgy mint az előző évtizedekben, most is és a jövőben is - az erejét meghaladó problémák megoldásához elsősorban Kőbánya Önkormányzatától várhatja. Kérem tolmácsolja köszönetünket a Testület minden tagjának, abban a reményben, hogy problémáinkkal a jövőben is bizalommal fordulhatunk választott képviselőinkhez.

Jelen levelünk aláírásával hozzájárulunk ahhoz, hogy az a hivatalos kőbányai orgánumban nyilvánosságra hozassék.

Budapest, 2013. november 7.

Szilágyi-Sándor András
lelkipásztor



Pávkotai Ferenc
főkurátor

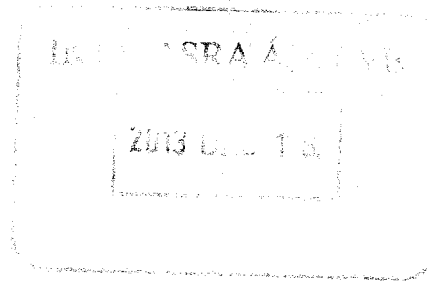
A Presbitérium tagjai:

Hakoi Istvánné
Södér Ilona
Dóka Sándorné
György Péter
Tomsoni Lászlóné
Benczeczé Blanka
Vasvári Réka

Ricsi Párkai
Benczeczé Blanka
Fekete István
Sodér Tiborné
Kovács Péter
Benczeczé Blanka
Benczeczé Blanka
Lukács Miklós

3. melléklet

LÖ. 0992/1615



Kőbányai Református Templom ólom üvegablakainak
felújítása

Szakmai Beszámoló

2013.

H80 Tt-4 al

Cs. 1111

BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT Polgármesteri Hivatala	
Iktatószám	K/27890/6/2013/11
2013. DEC 18.	
Előszám:	Előadó:
12/27890/5/2013/11	HA

Az ólmozott üvegablakok

A Kőbányai Református Templom színes üvegablakai feltehetően Palka József üvegfestő műhelyéből származnak és 1935-ben kerültek beépítésre.

Az ablakok elkészítésének idejéről az egyik Körablakra festett évszám tanúskodik.

A templom 45 négyzetméternyi díszített üvegfelülettel bír. A 6 Nagyablak, 3 Körablak és 13 Kisablak ólmozott üvege egy-egy adományozó család vagy közösség nevéhez fűződik. Az adományozók nevét a díszüveg-ablakok alsó felében található festett mezőben olvashatjuk.

2013 márciusában a Kőbányai Református egyházközség felkérésére megvizsgáltuk a templom üvegablakainak állapotát.

A templom milliójét meghatározó színes ólmozott üvegablakok műszaki állapota nem mutatott egységes képet. Az ólmozott díszüvegekre jellemző problémák minden ablaknál jelentkeztek ugyan, de nem egyforma mértékben.

A karzaton lévő Nagyméretű ablakok és a Körablakok sokkal rosszabb állapotban voltak, mint a templomtér alsó Kisablakai. A karzaton található 6 nagy üvegablak közül 3 ablak állapota olyan súlyos volt, hogy azonnali javításra szorult. Összességében elmondható, hogy más-más mértékben ugyan, de a templom minden ablakán megmutatkozott az ólmozott üvegekre jellemző öregedés.

A folyamat megállítása érdekében minden ablaknál indokoltá vált a restaurálás.

A díszüvegek műszaki állapotának romlását nagymértékben befolyásolta, a homlokzat külső oldalán található védőüvegezés leromlott állapota. Ez a jelenség a templom minden díszüveges ablaknál jelentkezett.

Az ablakok külső védőüvegezése sok helyen kitört, ezért a fémszerkezet erősen korrodálódni kezdett.

A sérült védőüvegezés miatt a beázás megrongálta az ablakok közötti falazatot, vakolatot. Sok helyen ökolnyi nagyságú rés tátongott a fal és a fémkeret között.

A nem megfelelő védőüvegezés miatt beázott az épület, ami megrongálta a díszüvegeket tartó vörösfenyő ablakkeretet is.

A fa ablakkeretek elvetemedtek, megereszkedtek, sok helyen elkorhadtak. A fa nyílászárók megdagadtak, szorultak, a nyitás-zárás funkció ezért nehezen működött.

Ahogy a fa nyílászáró állapota romlott, úgy sérültek fokozatosan a díszüvegek is.

A díszüvegek jól látható elváltozásai a következők voltak:

- az ólomszerkezet megereszkedése, szakadozottsága
- az ablaktáblák „kihasasodása”
- az üvegelemek repedése, törése, kipotyogása
- az üvegfesték kopása, lepergése
- a merevítő pálcák korrodálása, meglazulása
- az ólomforrasztás meggyengülése

A védőüvegezés hiányában a díszüveg-ablakokat ért hőmérsékletingadozásra a puha ólomsín olyannyira megereszkedett, hogy az üvegek kidomborodtak és eltörtek.

Előfordult, hogy a törött üvegdarab kiesett a helyéről és ezzel a díszüveg-ablak balesetveszélyessé vált.

Az üvegablakokat díszítő festett darabokon megfigyelhető volt, hogy az üvegfesték megkopott, lepergett.

A két ablak közötti páráképződéstől az üveget merevítő fém pálcák festése felpattogzott, ezáltal megindult a korrodálódás. A merevítő pálcák meglazulása is oka lehetett az üvegtáblák megereszkedésének.

Korábbi javítások során történt szakszerűtlen pótlás, javítás nyomait is látni lehetett az ablakokon.

Restaurálás

A díszüveg-ablakok restaurálásának menete a következő sorrendben történt:

A legelső és legfontosabb feladatnak azt tartottuk, hogy minden olyan okot megszüntessünk, ami okozta és felgyorsította az üvegablakok műszaki állapotnak romlását.

Első feladatunknak a védőüvegezés kijavítását tekintettük.

A díszüveg ablakokat a szakszerű kibontás után a műhelybe szállítottuk, így hozzáfértünk a védőüvegezést tartó fém nyílászáróhoz.

A régi üvegezés kibontása után megkezdődött a fémkeret tisztítása, javítása, felületkezelése, a falazat rendbetétele, újravakolása, a

bádoglemezek kijavítása, a falba épített fa nyílászáró tokszerkezetének restaurálása, felületkezelése.

Miután a falazat, a fa tokszerkezet és a külső fém nyílászáró felújítása elkészült, az új védőüvegezés beépítésre került. Védőüvegezéshez a 4mm-es Klein katedrálüveget használtuk, amely megfelelő fényáteresztő képességével és enyhén strukturált felületével tökéletes háttérrel biztosít a színes díszüveg-ablakoknak.

A díszüvegeket tartó fa ablakszárnyak szintén elszállításra kerültek és műhelykörülmények között megtörtént a helyrehozataluk, felületkezelésük.

A kiegészítő, helyreállító feladatok elvégzésével párhuzamosan műhelyünkben megkezdődött a díszüvegek restaurálása. A munkát díszüveg-készítő szakemberek és restaurátorok végezték el.

A színes díszüvegek javítása, a merevítő pálcák leszerelésével kezdődött. Az üvegek kihasasodása miatt a táblákat vízszintesen munkaasztalra kellett fektetni. A kiegyenesítést óvatosan kellett elvégezni, nehogy tovább repedjenek az üvegek.

Ezután elkészítettük az díszüveg-ablakok 1:1-es kartonját, melyre az összes információ felkerült.

A törött üvegek az ólomsínből kibontásra kerültek.

A kisméretű repedéseket nem cseréltük, csak javítóólommal javítottuk, hogy megmentsük az értékes eredeti üvegeket.

A repedt elemeket abban az esetben cseréltünk, ki ha a javítását nem lehetett esztétikusan elvégezni. A pótlás legfontosabb mozzanata a megfelelő új üveg kiválasztása volt. A választásnál az elsődleges szempont az eredeti üveg színének, struktúrájának, jellegének, fényáteresztési tulajdonságainak a lehető legközelebbi megközelítése.

Festett részek pótlásánál az eredetileg használt schwarzolt festési technikát alkalmaztuk. A festett részek beégetéssel kerültek rögzítésre.

A megnyúlt ólomsín eldeformálódott részeit kiegyenesítettük. A túlságosan elvékonyodott ólomsínt cserélni kellett. Az újonnan pótoló ólomsínt, hozzádolgoztuk és forrasztottuk az ép részekhez. Az ólomsín alá, lenolajjal hígított miniumos kitt került bedörzsölésre, amely a megkötése után merevíti az ólomsínt. A forrasztás után megtörtént a felület patinázása, tisztítása.

A díszüvegek merevítéséről az ólmozott üveghez és fakerethez rögzített acélpálcák gondoskodnak. Az eredeti pálcákat felcsiszoltuk és újrafestettük.

A teljes körű restaurálási feladatunk közé tartozott a korábbi szakszerűtlen vagy nem esztétikus beavatkozások kijavítása.

Célunk volt az eredeti állapot visszaállítása

A templom főbejárata fölötti körablak az 1956-os Forradalom során megsemmisült. A pótlására 1967-ben bekerülő díszüveg sem stílusában, sem színeiben nem illeszkedett a templom eredeti díszüveg ablakaihoz.

Cégünk, a Laki Üvegművészet Kft. felajánlotta a Kőbányai Református Egyházközségnek, hogy az eredeti üvegekhez méltó új díszüveg-ablak elkészítésével szeretne hozzájárulni ahhoz, hogy Budapest egyik legszebb református Temploma újra eredeti fényében ragyogjon. Az Egyházközséggel történt előzetes egyeztetés alapján elkészítettük a 3. Körablak rekonstrukcióját.

Kisablakok

Az idén lezajló díszüveg restaurálási csomagban nem szerepelt a Templomtér 14 Kisablakának felújítása.

Ezek az ablakok méretükből fakadóan kevésbé sérülékenyek és szerencsére nincsenek nagyon rossz állapotban.

A márciusi felmérés során megállapítottuk, hogy a főhajó 13 kisméretű íves ablakán kihasasodás, törés, üveghiány, meglazulás nem tapasztalható. Néhány megrepedt üveg, főleg a vékonyabb üvegmezőknél felfedezhető. A szakszerűtlen, sokszor nem átgondolt korábbi javítás zavaróan hat. A festett részek kopása nem számottevő.

Sajnos a védőüvegezés és a külső fém nyílászárók ezeknél az ablakoknál is nagyon rossz állapotban vannak.

A nem megfelelő védelem miatt elkerülhetetlen, hogy a Kisablakoknál is elinduljon a műszaki állapota romlása.

A Kisablakok védelme érdekében a védőüvegezés rendbetételét elengedhetetlennek tartjuk.

SZÁMLA

Eredeti példány

C08SB6829265

Az előző számla száma, bankszámla száma, adószáma.

Az előző számla száma, bankszámla száma, adószáma.



Laki Üvegművészet Kft.

1151 Budapest, Mogyoród útja 12-14.

Adószám: 13029052-2-42

2.

KÖBANYAI REFORMATUS

EGYHÁZKÖZSÉG

105 BUDAPEST

IHÁSZ U. 15.

Készlet adószáma: HU

Adószám: 19818087-1-42

A fizetés módja:

átutalás

A fizetés időpontja:

2013. 12. 13.

A fizetés helye:

2013. 12. 13.

Fizetési határidő:

2013. 12. 23.

Eredetivel mindenben
megegyező másolat.

Sj 4544

Disztinguált munka

Végtelepítés

27 db

1

1.356.000

A kifejezést a megállapodás alapján elfutó értékelt
költségvetési anyagból fedeztem, amely a Bp. Községi
Köbányai Önkormányzat
2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.)
önkormányzati rendelet alapján
került folyósításra

Sütőpál-S. Andor



Bankszámlaszám:

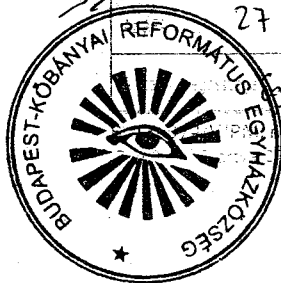
MagNet Magyar Közföld Bank 16200106-60425708

Sütőpál-S. Andor

1.356.000

27

366.120



Egyházközségi költségvetésről szóló határozat.

1.722.120

SZÁMLA Eredeti példány

COSSB 6829252

Az eladó neve, címe, bankszámla száma, adószáma:



Laki Üvegművészet Kft.
1151 Budapest, Magyoród útja 12-14.
Adószám: 13029052-2-42
4.

Közösségi adószáma: HU

A vevő neve, címe, bankszámla száma, adószáma:

**KÖBÁNYAI REFORMATUS
EGYHÁZ KÖZSÉG**

1105 BUDAPEST
IHÁSZ U. 15.

Közösségi adószáma: 19818087-1-42

A fizetés módja:

átutalás

A teljesítés időpontja:

2013. 10. 25.

A számla száma:

2013. 10. 25

Fizetési határidő:

2013. 11. 04.

A termék, vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, E), és egyéb jellemzői

AFK kódsz.

M.e.

Nettó összeg

ÁFA (ÁFA-kód)

Bruttó (ÁFA nélkül)

Szj 4544

Diszúvegzerési munka

II. részteljesítés

27 db

1

960.000

960.000

~~A hitelintézkedés a megállapodás céljára elkülönítetten tartoztatási önkezelő federtem, amely a Bp. Főváros X. ker. Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet alapján került folyósításra.~~

Szűcs S. András

Eredetivel mindenben megegyező másolat.



Bankszámlaszám:

MagNet Magyar Község

Bank 16200106-60425708

A számlaérték ÁFA nélkül

960.000

ÁFA-kód 27

ÁFA összeg

259.200

A számla teljes értéke

1.219.200

B. 13-374/V. P.M. 1.3

D 7694 - Gyártási Dátum



1. pld.
Eredeti példány

SZÁMLA TM1SA 5074994 *

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma:

A vevő neve, címe:



Laki Üvegművészet Kft.
1151 Budapest, Magyoród útja 12-14.
Adószám: 13029052-2-42

KÖBANYAI REFORMATUS
EGYHÁZKÖZSÉG
1105 BUDAPEST
IHÁSZ U. 15.

Közösségi adószáma: HU

Közösségi adószáma: 13818087-1-42

A fizetés módja:

Átutalás

A teljesítés időpontja:

2013. 08. 29

A számla kelte:

2013. 08. 29

A fizetés határideje:

2013. 09. 06

A termék (szolgáltatás) megnevezése, Áfa
besorolási száma és egyéb jellemzői kulcsa

M.e.

Mennyi-
sége

Egységára
(áfa nélkül)

Érték
(áfa nélkül)

S2j 4544

Disztinguált munka

I. részlet: 27 db 1 960.000.- 960.000.-

Eredetivel mindenben
megegyező másolat.

A kifejezést a megállapodás céljára elhatároltuk
a megvalósítási önrégtől fedezetként, amely a Budapesti Fővárosi
Ker. Köbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről
március 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet alapján
került folytatásra. Szilágyi S. Andor

Bankszámlaszám

MagNet Magyar Közföld

A számlaérték áfa nélkül:

960.000

Az áfa kulcsa 27% és összege:

259.200

A számla végösszege:

Egy millió kétszáz tizenkilenc ezer kétszáz

1.219.200.

korint

Szilágyi S. Andor

B: 13-374/V/11 (50x2) 1.áfa - Falmű Kft. Tatabánya. Tel./Fax: (34) 311-592 B

Készült 3 példányban

